

هذه الصفحة تقدم اضافة للقاريء العراقي من الصحافة العالمية ولا تعتبر المقالات الواردة فيها بالضرورة من رأي ()

طبق الأصل

بوش بحاجة إلى حلفاء بالقرب من العراق

بقلم: جيمس دويت
 ترجمة: فاروق السعد

قدم جورج بوش أخيراً تبريراً موسعاً للحرب على الإرهاب، معرّفاً العدو ليس كنتكتيك-إرهابي- بل كصنف حذر من الأفراد و المنظمات المتحدة لغرض متابعة هدف بناء "إمبراطورية إسلامية راديكالية تمتد من أسبانيا إلى اندونيسيا . لقد لاحظ الرئيس الأمريكي أن هؤلاء الجهاديين يتحدون هم أنفسهم مع الحركات الانفصالية و التمردات القومية في أماكن مثل الصومال، وباكستان، والشيّشان وكشمير، الفلبين و الجزائر. كان هدفهم، كما قال، الاستيلاء على واحدة أو اثنتين من هذه الدول، كما هو الحال مع أسامة بن لادن عندما كان قادراً على السيطرة على أفغانستان في أواخر التسعينيات، لكي يبني قاعدة للتعبيل للإطاحة بالحكومات المسلمة غير الراديكالية الأخرى. يقول الرئيس إن الحرب ضد الجهاد الراديكالي مماثل صراع الغرب الذي دام نصف قرن ضد الشيوعية. فمثل الشيوعيين، حاول الجهاديون تشخيص أشكال التطلعات المحلية و التمردات القومية لغرض توسيع نفوذهم و لجم الديمقراطية الغربية. و كتبرير للحرب على الإرهاب، فإن هذا التفسير يمثل تطوراً كبيراً قياساً إلى طروحات الحكومة التي كانت تميل إما إلى التركيز بشكل خاص على القاعدة أو، في أوقات أخرى، الإشارة إلى ان الولايات المتحدة كانت ملتزمة بالقتال ضد الإرهاب في كل مكان. أن هذا التبرير الجديد يرسم بعناية خطاً وسطاً، باعترافه بأن القاعدة قد تحولت إلى شبكة من المجموعات المستقلة كثيراً عن بعضها البعض التي تعمل من أجل تحقيق هدف مشترك. وأن العمل مع الآخرين لأجل دحر تلك المجموعات يشكل الآن الهدف الأكبر للولايات المتحدة. و كتبرير للحرب في العراق، فإن ذلك التفسير الجديد يكون نافعا إلى حدود معينة. فالولايات المتحدة لم تقم بغزو العراق، كما يبدو أن الرئيس يشير إلى ذلك تقريباً، لكي تنقذ البلاد من السقوط بيد الراديكاليين الجهاديين. و لا أن هنالك احتمالاً في أن يقع العراق، شعبه و مصادره تحت سيطرة أبو مصعب الزرقاوي، قائد القاعدة في العراق، و السيد بن لادن، لو أن الولايات المتحدة غادرت، كما حذر السيد بوش. ومن الناحية الأخرى فإن انسحاب امريكا متعجلاً من العراق قد يهدد بتصاعد الحرب الأهلية، التطهير العرقي الواسع النطاق و تدخلات من قبل دول الجوار، و الذي يمكن بدوره أن يؤدي إلى حرب أوسع. ومن هذه الفوضى فإن الجهاديين الراديكاليين سيستفيدون كثيراً، ان التطابق بين الشيوعية و الجهاد الإسلامي يقودنا إلى المقارنة بفيتنام. أن أسباب البقاء في العراق هي نفسها كذلك التي قدمت قبل ٣٠ عاماً من قبل الرئيس جونسون و نكسون. فضياع العراق لصالح الجهاديين، كما قال السيد بوش، قد يسمح للسيد الزرقاوي، والسيد بن لادن و أمثالهما فرصة أفضل لمهاجمة الدول الأخرى في المنطقة لغرض الهيمنة عليها. وهذه هي نظرية الدومينو في الخطاب الحديث. و بالطبع، في النهاية، لم تسقط جميع أحجار الدومينو في جنوب شرق اسيا . وهذا لا يعني، على أية حال، أن نتائج الانسحاب الأمريكي من فيتنام لم تكن خطيرة. فلقد عانت الولايات المتحدة من ضرر أصاب ميزتها و ثقّتها بنفسها لم تتخلص منه إلا بعد نصف عقد تقريباً. و لقد تركت امريكا ٢٠ مليون فيتنامي جنوبي إلى عقود من القمع القاسي. أن الولايات المتحدة لم تربع، في كل الأحوال، الحرب الباردة عن طريق خوضها الجهاد ضد الشيوعية. بل بالعكس، قامت الإدارات المتتابعة بتشخيص الاتحاد السوفيتي، و ليس الشيوعية، كعدوهم الرئيس. لقد تعاونت واشطن مع أية حكومة، مهما كانت قمعية و شيوعية، إذا ما كانت مستعدة لمقاومة النفوذ السوفيتي. أن هذه السياسة قد اتخذت منحى مغايراً لما كان في عهد ريجارد نيكسون و تم تنفيذها من قبل جميع خلفائه إلى ان تفتت الاتحاد السوفيتي. فقد أصبحت رومانيا، الدكتاتورية الأكثر قسوة في أوروبا الشرقية، بلداً مفضلاً لدى الولايات المتحدة لأن نيكولا شاوشسكو، الرئيس، كان مستعداً لتبني خط موسكو. كما أن الصين تحت ظل ماو تسي تونغ قد كانت مقربة إلى واشطن واعتبارها قوة متنافسة لموسكو. فالتعريف الجديد للحرب على الإرهاب يدعو إلى موقف مشابه في السياسة. سوف لن يستقر الوضع في العراق بدون تعاون بلدان الجوار، بضمنهما غير المرغوب فيهما مثل سوريا و إيران. فلغرض استقرار الوضع في البوسنة، أبرمت إدارة كلنتون صفقة مع سلوبودان ميلوفيتش و فرنانجو توجمان، و كلاهما مسؤولان عن الإيادة الجماعية التي كانت موسكو تحاول إيقافها . و لوضع نظام بديل للطالبان في أفغانستان، توجب على إدارة بوش أن تعقد اتفاقاً مع دول إقليمية كانت تقوم بتمزيق البلد منذ ٢٠ عاماً. بضمنها روسيا، باكستان، الهند و إيران. و قد حان الوقت لبدل جهد خاص حول العراق. قد يكون لدى إيران- ذات الأغلبية الشيعية- طموحاتها الامبريالية و لكن تلك الطموحات لا تشمل المسلمين السنة المنتشرين من اسبانيا إلى اندونيسيا. لقد تواطأت إيران مع الولايات المتحدة من أجل الإطاحة بالطالبان. و تعتبر إيران، بعد الولايات المتحدة، أهم مقابلة إجنبي للحكومة الحالية في بغداد. أن طهران، في الحقيقة، ترفض وجود عراق تحت سيطرة السيد الزرقاوي و السيد بن لادن بنفس درجة رفضها وقوعه تحت هيمنة امريكا. قال ونسّث شرشل، رئيس وزراء بريطانيا في زمن الحرب، متحدثاً عن تحالفه مع الاتحاد السوفيتي: " لو قوام هتلر بغزو الجحيم، فانا قد نلتجئ إلى الشيطان". و الآن بعد أن قام الجهاديون الاسلاميون بغزو العراق، فربما حان الوقت للجوء إلى عدونا للدول الرئيس.

عن: الفايينشال تايمز

المواطنون الفرنسيون تحت المراقبة

بقلم: جاث- سياسيات ستيهليجا
 ترجمة: الصفا

مشروع قانون نيكولا ساركوزي لمكافحة الإرهاب المقدم إلى مجلس الوزراء يطالب ضمن عشرة تدابير أخرى بزيادة عدد كاميرات المراقبة الفيديوية. كل زمان في حال. كان الإنجليز يحرصون على أعجاب العالم بحماهمهم في المحافظة على الحريات الشخصية، حتى تحت قصف الطائرات الألمانية، أما اليوم فالنموذج البريطاني للمراقبة الفيديوية هو المنافس في الميدان. بعد هجمات لندن فحصدت شرطة سكوتلانديارد ٣٥٠٠ كاسيت وشخصت المشبوهين سريعاً. تقدر المرات التي سيجري فيها تصوير المواطن البريطاني بمعدل ٣٠٠ مرة في اليوم. من الآن وحتى عام ٢٠٠٧ يجب أن يكون عدد الكاميرات في المملكة المتحدة ٢٥ مليون كاميرا في الأماكن العامة. يريد نيكولا ساركوزي الذي ذهب إلى بريطانيا العظمى في العاشر من تشرين الأول أن يستلهم منها مشروع قانونه لمكافحة الإرهاب المقدم إلى مجلس الوزراء يوم ١٢ تشرين الأول الذي يطالب فيه ضمن عشرة مطالب أخرى بزيادة عدد كاميرات المراقبة الفيديوية وقد قدر العدد ب ٦١٠٠٠ في الأماكن العامة وأجهزة المراقبة الأمنية ليست بانتظار القانون لتحديد نظام رقابتها قبل كانون الأول القادم. يقول الآن كبير مدير أمن منطقة باريس ((ستكون كل حافلة مجهزة بأربع كاميرات (المجموع الكلي ١٧٠٠ جهاز). نحن الشبكة الأفضل تجهيزاً في العالم)) ولن تستثنى حفلات المترو إذ سيكون فيها بأسرع وقت ٦٥٠٠ كاميرا، أكثر ربما في المترو اللندني وربما أوسع، مرتبطة بحاسوب مركزي لشبكة عالمية الموصافات، إضافة إلى ٤٠٠٠ كاميرا جديدة سيتم نصبها داخل الكادر. وفقاً لما يراه الوسيولوجي سيباستيان روشيه فإن تدابير ساركوزي تشكل عبداً مزعياً في الأحكام على الأعتداع على الكاميرات فهي بالنسبة إلى الحكومة اظهر كونها لم تنفذ السيطرة. يشك روشيه في فعالية الأجراء. يؤكد قائلان (المراقبة الفيديوية أداة ردع ولكن الأراهبيين يعكس الجانبين العاديين لايمكن الأحساس بهم من خلال الكاميرات)) وخصوصاً أنها ستطرح مشكلة الأساس بحريات المواطنين. لقد جرى اعتبار قانون باسكو لعام ١٩٩٥ في تعريضه الإطار القانوني للكاميرا الفيديوية القضية الوطنية للمعلوماتية والحريات مبالغاً في التشدد بنصب كاميرات في الأماكن العامة والمصارف والأسواق المركزية.. تدار بقرار مندر من قبل المحافظ تعاونه لجان مقاطعات استشارية. يؤكد الفضاني ديفيد فورست ((في معظم الحالات المطالبات مضمومة. منذ عشر سنوات يوجد تعقيم على عمل اللجان)). اضطرت الحكومة التي لم تتقدم كثيراً منذ ٢٠٠٤ لطبع تقرير عن نشاط هذه اللجان. أنها مجرد بداية.

عن: الأكسبريس



بعد تلقيهم أسرار تكنولوجيا (الجهاد) في معسكرات بالعراق.. يعود رجال طالبان إلى أفغانستان

ولكننا تعلمنا كذلك استخدام آليات عمل أكثر تقدماً وتدريباً على التفجيرات عن بعد)). الذي جذب اهتمام الأفغاني أكثر من أي شيء آخر هما الانضباط والحماس اللذان يتمتع بهما المقاتلون العراقيون. وقابل في المعسكر الانتحاريين ((شباناً قدمهم أهلهم العراقيون إلى الجهاد. لا أعرف أن كان في الأماكن العثور في أفغانستان على أناس مستعدين لمثل هذه التضحية)) قال هذا بأسف. في كل أسبوع يطلب المسؤولون عدة مرات متوطين في المعسكر الذي أطلقوا عليه التسمية الشاعرية (معسكر عشاق عذارى الفلدوس). يؤكد حافظ أنه كان يرفع يده كل مرة ولكن لم يختاروه أبدا ((قالوا لي أنني يجب أن أبقى حياً لأشرح في أفغانستان ما تعلمته في هذا المعسكر)). كانت تلك العمليات المطلوبة متطوعون لها في الواقع عمليات انتحارية، وعمليات قطع رؤوس (جواسيس) أفلام بنفس الطريقة لأناس اتهموا بالتجسس في خوست، وصارت الهجمات الأفغانية منذ بضعة أشهر تذكرنا أكثر فاكتر بالعمليات الوحشية التي تنفذ في العراق). أن درجة العنف لا يمكن مقارنتها بتلك التي في العراق بكل تأكيد والاستخبارات، عدا بعض هادئة نسبياً. لكن المعارضين لنظام كابول في الجنوب نشطوا والذين لبوا دعوة الرئيس كرزاي من رجال طالبان وسعوا إلى سلوك طريق سياسي جديد لا يستطيعون بعد الآن العودة إلى قراهم دون المجازفة بحياتهم. أصبح طريق السيارات الممدود حديثاً رابطاً كابول بقندهار والذي سماء الأفغان (طريق بوش)) أكثر فاكتر محفوفاً بالخطر ابتداء من جنوب (غزني) بالنسبة لمن يتوقف في قرية (موقار) عند أطراف غابة المنطقة (زابول) التي يسيطر المتمردون على أريافها تماماً.

قبل أن يستقبلنا الناطق باسم حركة طالبان في أوربا سابقاً الملا نكمال الذي أصيب في هجوم بعبوة ناسفة بكابول وهو الآن يأسق بلاستيكية وأنف مفتعل ووجه تغطيه آثار الجروح ويرتدي نظارة سوداء تخفي عينا مشوهة. يشرح لنا قائلان ((لكي يبقى

المرء حياً اليوم جنوب غزني عليه أن يماثل ممثلي الحكومة كالتمرديين)) ورغم فطنته وعلاقاته العديدة داخل عصائب التمرد يعترف بأنه لا يجرؤ على دخول مقاطعة زابل ((كنت أنزل جنوباً قبل أن يبدأوا بمعرفة من أنا تماماً)). في الصالون الصغير لبيت الملا نقابل (بسم الله) وهو رجل وسيم يبلغ من العمر ٣٨ عاماً لم ينتم أبداً إلى طالبان ويعمل بائع سيارات ترك للتو قريته الواقعة في مقاطعة زابل وجاء ليستقر في (موقار). أنه يصف منطقته حيث يجب على جميع ممثلي الحكومة المركزية في قراها أن يخرجوا منها إلى عاصمة المقاطعة قبل حلول الليل. النتيجة أن السكان يغادرون جماعياً ليستقروا في باكستان أو في الشمال (في زابل على المرء أن يختاراً ما أن تلقي الحكومة القبض عليه لأنه ملتح أو أن يقتله رجال طالبان لأن مظهره يوحي بأنه جاسوس) وهنالك أيضاً الغارات الجوية الأميركية، قتلت قبيلة في واحدة من هذه الغارات في قرية (بسم الله) عشرة.. ثلاثة منهم أطفال وكان الهدف هو الملا وزير الذي لم يكن موجوداً بل غادر قبلها بشهر وأستقر في باكستان

رحمن آخوندزاده البالغ من العمر ٤٠ عاماً واحد من قادة التمرد الطالبانيين في زابلو يصعب جداً مقابلته ولكن أستطعنا الاتصال به بفضل هاتفه الخليوي الذي يتصل عبر الأقمار الصناعية وأكد لنا أنه مع رجاله الذين يبلغ عددهم ١٥٠ رجلاً يقوم بهجوم واحد في الأقل أسبوعياً على القاعدة الأميركية في (دايا شويان)، وإذا صدق، فإن ١٥ منطقة من البلاد هي حالياً تحت حكم (شرعية طالبان الأسلامية)) ولم يعد بعقدور الجنود الأميركيين التنقل فيها إلا بأرتال على شريط وحالياً يوجد تغيير في قيادة طالبان إذ توجب على الملا عمر عزل نورالدين ترابي وزير العدل السابق والملا عبد الرزاق وزير الداخلية والسابق وزير الخارجية وكتب تقارير عديدة ترجمنا عدداً منها ونشرت في المدى.

عن: مجلة Le Nouvel Observateur *

سارة دانيال: صحفية فرنسية ومراسلة لمجلة (لو نوفيل أوبزرفاتور) تتصف بالجرأة والمصداقية وقد عملت مبعوثة من قبل المجلة إلى العراق ودخلت المناطق المتوترة غرب العراق ومنها الفلوجة وكتبت تقارير عديدة ترجمنا عدداً منها ونشرت في المدى.

الشهر الماضي. يقول فرحا أنه لم يكن في أي وقت هذا العدد من الهجمات وهذا العدد من القتلى الأميركيين منذ سقوط نظام طالبان. منذ أن بين الأشقاء العراقيون الطريق لنا فتحت جبهة جهاد جديدة هنا في جنوب أفغانستان، ومن المعتقد، من خلال مقالته المقاتلون الآخرون الذين قابلتهم (لو نوفيل أوبزرفاتور)، أن أسامة بن لادن قرر فتح معسكرات التدريب في العراق للأفغان لكي يتعلموا آخر مناهج التمردين العراقيين. قام حافظ نفسه بالرحلة ليتدرب على سادة الجهاد الجدد العراقيين. أن الصورة المهيبة الساحرة التي أصبح عليها المقاتلون العرب في نظر الأفغان جعلتهم يرغبون جميعاً بشد الرجال إلى العراق، ولكن يجب أن تتوفر في المرشح شروط ثلاثة لتقبل في مدرسة الجهاد العظيمة هذه هي أن يكون في صحة جيدة وأن يتلقى رسالة دعوة من عيب الهادي العراقي ممثل بن لادن في العراق ولابد له أن يعرف التكلم باللغة العربية. كان حافظ الذي أتقن العربية في مدرسة دينية بمدينة كويتا يعرف تماماً التحدث بلغة القرآن، حتى أنه عمل مترجماً في عام ١٩٩٦ بين قائده آنذاك الملا بورجيان وأسامة بن لادن في دار بن لادن بجلال آباد. قام برحلة المحارب الخامسة عشرة ...ومعه ثمانية أفغانين وعرب ثلاثة وثلاثة من الأوزبك وإيراني واحد. دامت رحلتهم من قندهار إلى الرمادي قرب الفلوجة أكثر من خمسة أسابيع، كانت البداية مع مهربي المخدرات، وتعاقب على قيادتهم الأدلاء على مراحل حتى خامر حافظ الشك في أنهم وقعوا ضحية احتيال وخيانة الموصلين بهم الأمر إلى معسكر قرب الفلوجة يشبه تنظيمه كثيراً تنظيم معسكر الفاروق (يصفه بالمبارك) الذي كان فيه في زمن طالبان. التعليمات المكتوبة التي سلمت إليهم كانت مشددة (يمنع منعاً باتاً مغادرة المعسكر دون مرافق، ويمنع بشكل خاص طرح أي سؤال عن الزرقاوي ...). خلال ثلاثة أشهر تدرب حافظ على استخدام السلاح. يقول ((كان التدريب بالنسبة أليناً مضجراً لأننا كنا نعرف إطلاق الصواريخ وغير هذا،

يوميات قتاله الأفغاني، بل في الجانب الآخر من الحدود داخل أفغانستان في (سبين بولدك) في دكان خلصي لتجارة التلفزيونات. أول مفاجأة لنا كانت هي أن رجال طالبان في هذا الغور داخل (المنطقة الرمادية) من الحدود الباكستانية الأفغانية والمرتبطين على الأغلب بالقاعدة لم يكونوا كما قد يتبادر إلى الذهن محاصرين في شعاب الجبال الشاهقة التي لا منفذ لهم منها ولا مطمورين في مغاور تحت الأرض بل يعيشون عيشة رغيدة في قلب القرى الأفغانية والباكستانية. يقيمون قواعدهم الشتوية في كراتشي ويمتوتون من بيشاور ويشترتون أسلحتهم ممن درة ويعقدون اجتماعاتهم في كويتا ويعيشون في قندهار أو جلال آباد، وربما يعبرون هذا الحد مابين باكستان وأفغانستان يومياً وهم لا يعترفون به ويعتبرونه تقسيماً مصطنعاً للارض البشتونستانية، ويعقتضى اتفاقيات عقدت بين كابول وأسلام آباد فأنهم أستفادوا من الأعداء من أبراز أوراق ثبوتية عند المراكز الحدودية.

يقص علينا حافظ بحماس، وهو جالس على جهاز تلفزيون ياباني عاقل ويرتدي الزي التقليدي للمنطقة (شالوار كاميز) أسود اللون، كيف أن الحرب في العراق قد نضخت الروح في الصراع الجديد في أفغانستان. يغتبط خصوصاً بالأرقام التي تم الوصول إليها خلال

عند أول البيوت توجد لوحة تحذرك من أن الدخول إلى القرية محرم على الغرباء. لماذا؟ سرعان ما نفهم ونحن نتجول في الشوارع حين نرى في كل مكان كتابات على الجدران تدعو الشبان إلى الالتحاق ((بجيش محمد)) مجموعة المقاتلين المتهمين بالمسؤولية عن خطف رأس الصحفي الأميركي دانيال بيرل، ولكن بمنح الحراس بضعة دولارات يصبح من السهل عليك التسكع بحرية في الأزقة دون الحاجة إلى ترخيص حكومي ضروري للعبور خلال القرية التي فيها ١٠٠٠٠٠ بندقية و ٢٦٠٠ محل لبيع السلاح و ٣٠٠ صانع ماهر يقومون باستساح مايقارب ٤٠٠ سلاح يومياً. أنت هنا في (درة آدم خيل) واحدة من أكبر الأسواق السود لبيع السلاح في العالم، وهي التي تمنون المناطق القبلية في وزيرستان وهي القاعدة التي تعتبر مركز التجمع بعد تفقهر المقاتلين العرب وربما مقر أسامة بن لادن منذ أن طرد من جبال تورا بورا. يمكنك أن تجد كل شيء في (درة) من البيررات إلى الصواريخ المضادة للطائرات مروراً بالقنابل اليدوية. هنا على هذا السوق تزدهر بركة الحكومة الباكستانية التي مونت (حافظ عبيد الله) المكنى (أبا جهاد) وهو واحد من مقاتلي طالبان الذين يقومون اليوم بعمليات عصائب ضد القوات الأميركية في أفغانستان، ولكنه لم يقص علينا هنا